

Voix Off

Français

« Depuis les premières conquêtes de l'espace dans les années 1950, l'humanité n'a cessé de rêver de voyages interplanétaires. Les premiers pas sur la Lune en 1969 ont été suivies des années après par une série de missions sur Mars visant à découvrir si la planète rouge abrite une vie.

En 2023, les élèves du LPI (Lycée Professionnel Interentreprises) se lancèrent dans une nouvelle conquête spatiale. Leur mission : établir une base permanente sur Mars pour étudier la planète en profondeur et peut-être même trouver des traces d'organismes vivants. Pour y parvenir, ils ont conçu un vaisseau spatial révolutionnaire nommé « ACIEROÏDE ». Leur objectif était de transporter le « rayon vert », un dispositif capable de convertir la glace de la planète en oxygène respirable. Après plusieurs semaines, la base était prête : le rayon vert fonctionne avec succès et l'oxygène permet de respirer librement !

La Révolution spatiale de 2023 reste aujourd'hui dans les annales de l'Histoire, comme l'une des plus grandes œuvres de l'humanité. Cette mission a prouvé que l'exploration de l'espace est non seulement possible mais également essentielle pour l'avenir de l'humanité. »

Voix Off

Japonais

「1950年代の宇宙開発競争以来、人類は常に惑星間旅行の夢を抱き続けてきました。1969年の月面着陸に続き、数十年後には火星探査が行われ、この赤い惑星に生命が存在するのかが探求されてきました。

そして2023年、LPI（職業高等学校インタ・アンテルプリーズ）の生徒たちは新たな宇宙征服に挑みました。彼らの使命は、火星に恒久的な基地を設立し、この惑星を徹底的に研究し、さらには生命の痕跡を発見することでした。そのために、彼らは「ACIEROÏDE（アシエロイド）」と名付けられた革命的な宇宙船を設計しました。目的は「緑の光線」と呼ばれる装置を運び、火星の氷を呼吸可能な酸素に変換することでした。数週間後、基地は完成し、緑の光線は見事に作動。ついに人類は火星で自由に呼吸できるようになったのです！

2023年の宇宙革命は、人類史において最大の偉業のひとつとして刻まれました。このミッションは、宇宙探査が可能であるだけでなく、人類の未来にとって不可欠であることを証明したのです。

なお、「Acieroïde（アシエロイド）」という名前は、フランス語の *acier*（鋼鉄）と *astéroïde*（小惑星）を組み合わせで作られたものです。」